1
Coördinatie-
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e December 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van titel III, hoofdstuk II, afdeling VI van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming", heeft de 10e December 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 9 décembre 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant le titre III, chapitre II, section VI du Règlement général pour la protection du travail", a donné le 10 décembre 1954 l'avis suivant :

Het ontwerp bevat een groot aantal technische uitdrukkingen en vaktermen, die reeds in vroegere teksten voorkwamen en die door de gewoonte geijkt zijn. De algemene inkleding van het ontwerp wijkt weliswaar af van de gewoonlijk aanbevolen vorm, maar is in overeenstemming met die van de overige gedeelten van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

De Raad van State stelt dan ook geen vormwijzigingen voor.

Le projet contient plusieurs expressions techniques ou termes de métier qui figuraient déjà dans les textes anciens et qui sont consacrés par l'usage. Encore que le projet s'écarte des formes habituellement recommandées, il y a cependant concordance entre sa présentation générale et celle des autres parties du Règlement général pour la protection du travail.

C'est pourquoi le Conseil d'Etat ne propose aucune modification de forme.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.